

Collection de “cartes postales”

Dans le cadre du projet Interreg VI A Grande Région, l'Université de Liège lance un appel pour la création d'une série de dessins mettant en lumière le patrimoine méconnu de la Grande Région, en vue de réaliser une collection de cartes postales.

Appel **PROLONGE** jusqu'au 16 août 2026

Projet Interreg Grande Région VI GRACE (Greater Region Artistic and Cultural Education)

Le projet GRACE – Interreg VI Grande Région réunit vingt-cinq partenaires socioculturels de la Belgique, la France, l'Allemagne et le Luxembourg. Sur trois ans, GRACE vise à promouvoir une éducation artistique et culturelle avec des actions transfrontalières pour les habitants de la Grande Région, visant à renforcer le sentiment d'appartenance et à valoriser le patrimoine culturel. En impliquant le public à travers l'art urbain, les spectacles vivants et l'art numérique, GRACE innove sur la place du public dans les œuvres artistiques. Des formats inclusifs seront développés pour atteindre un public large, y compris les populations vulnérables. GRACE encourage la multiculturalité, le multilinguisme, l'intergénérationnel et l'écologie, tout en offrant une plateforme d'échange et de collaboration pour développer de nouvelles méthodes d'éducation artistique et culturelle.

<https://interreg-grace.eu/>

Le projet

En tant que partenaire du projet GRACE, la Cellule Art, Science et Innovation de l'ULiège lance un appel à artistes pour la réalisation d'une collection de « **cartes postales** » **valorisant le patrimoine de la Grande Région, peu connu des publics frontaliers et limitrophes**. Au travers d'une interprétation sensible ou figurative, cette initiative vise à représenter différentes **institutions, monuments ou œuvres spécifiques** de partenaires du projet GRACE. Ces lieux ont tous un lien avec les arts, la culture et/ou le patrimoine.

La liste des lieux désignés est :

Sur le versant **belge** :

1. Les bains de la Cité Miroir (Liège centre)
2. Musée en plein air du Sart Tilman (Campus ULiège)
3. Trinkhall Museum (Liège centre)

Sur le versant **luxembourgeois**

1. Les Rotondes (Luxembourg-ville)
2. Le Bridderhaus (Esch-sur-Alzette)
3. L'espace de Résidence de la Korschthal (Esch-sur-Alzette)

Sur le versant **français**

1. Bliiida (Metz)
2. Basilique Saint-Vincent (Metz)
3. La porte des Allemands (Metz)

Sur le versant **allemand**

1. Voelklinger Hütte (Völklinger)
2. Le SaarPolygon (Ensdorf – Sarrelouis)
3. Ostafen Sarrebruck (Saarbrücken)

NOTRE DEMANDE

Nous recherchons des artistes-dessinateurs pour réaliser les visuels d'une série de cartes postales. Cet appel s'adresse **aux dessinateurs et illustrateurs de toutes disciplines : crayon graphite, crayons de couleur, fusain, pastel, aquarelle, illustration, bande dessinée ou toute autre technique de dessin**. Les créations peuvent être réalisées **en couleur ou en noir et blanc**.

Les artistes sont invités à proposer une représentation libre des lieux sélectionnés, qu'elle soit fidèle à la réalité ou issue d'une interprétation plus personnelle et sensible.

Un artiste sera sélectionné pour chacun des versants du projet. Les candidats doivent impérativement résider sur le versant pour lequel ils postulent. L'artiste retenu réalisera les illustrations **des trois lieux ou monuments** préalablement définis pour son territoire.

À titre d'exemple, un(e) artiste résidant la région Grand-Est pourra uniquement candidater pour le versant français et sera chargé d'illustrer les trois sites sélectionnés pour ce versant.

Une fois les visuels finalisés, chaque partenaire du projet pourra **imprimer et diffuser librement** les cartes postales afin de valoriser les différents territoires de la Grande Région et de favoriser un tourisme culturel transfrontalier de proximité. **Les cartes seront mises à disposition du public en libre accès ou distribuées gratuitement.**

TEMPORALITE

L'appel est ouvert jusqu'au dimanche **16 août minuit.**

La **sélection** sera annoncée par courriel la semaine du **21 août.**

Le **fichier** devra être remis pour le **21 octobre.**

CANDIDATER

Les candidat.e.s devront obligatoirement remplir un formulaire, afin de fournir les informations/documents suivants :

1. Une courte présentation de votre parcours et de vos motivations à prendre part à ce projet.
2. Un book représentatif de votre style et des techniques que vous comptez utiliser.
3. Vos informations administratives et bancaires
 - L'artiste doit impérativement être en mesure d'émettre une facture. Il doit dès lors disposer d'un numéro d'entreprise en son nom ou en celui d'une association.
 - Votre adresse.
 - Vos informations bancaires. Veuillez noter que le compte bancaire doit être dans l'Union Européen et en devise €.

Pour toutes questions, contactez la Cellule Art, Science et Innovation à l'adresse mail suivante : gloria.sagaradze@uliege.be.

Merci d'utiliser une plateforme fournissant une url valide 30 jours (ex : SwissTransfer) afin de nous transmettre votre book, **via le formulaire** renseigné en fin de document.

Les candidatures peuvent être envoyées **en français en allemand ou en anglais**.

MODALITÉS TECHNIQUES

Les artistes sont libres de réaliser leur illustration dans le format et la technique de leur choix. Toutefois, afin de faciliter le travail de création, l'adaptation graphique et de garantir une qualité optimale de reproduction, **un format A4 est recommandé** (vertical ou horizontal selon la composition souhaitée), **en mode colorimétrique CMJN**.

Les œuvres seront adaptées au format carte postale par notre graphiste en vue de leur impression. Il est donc conseillé de prévoir une légère marge autour de l'illustration, incluant les bords de coupe, et d'éviter de placer des éléments importants trop près des bords.

Les œuvres devront être transmises en version numérique haute définition, par scan ou photographie de qualité, aux formats .TIFF et .PDF, avec une résolution minimale de 300 dpi.

Les artistes veilleront à fournir un fichier net, correctement éclairé et fidèle aux couleurs de l'œuvre originale.

SELECTION

La sélection des artistes s'effectuera sur la base des candidatures reçues et des travaux présentés. Les principaux critères d'appréciation seront :

- la qualité artistique et technique des réalisations ;
- la pertinence de la démarche graphique au regard des objectifs du projet ;
- la capacité à valoriser et interpréter les lieux sélectionnés à travers une approche personnelle ;
- l'adéquation du style proposé avec le support carte postale et ses contraintes de reproduction.

Le comité de sélection veillera par ailleurs à garantir une diversité d'expressions artistiques au sein de la collection finale.

Après délibération, l'ensemble des candidats sera recontacté par un retour courriel de la Cellule Arts, Science et Innovation de l'ULiège le 21 août.

REMUNERATION

Un montant forfaitaire de **300 € TTC par dessin** est prévu.

Le prestataire établira sa facture conformément au bon de commande édité par l'ULiège, sur base du devis accepté.

Le paiement sera effectué :

- Lorsque le prestataire aura transmis au commanditaire ses projets sous format numérique.
- Lorsque le prestataire aura transmis sa facture.

A noter que le prestataire établira sa **facture conformément au bon de commande édité par l'ULiège sur base du devis accepté.**

L'artiste renonce à tout droit à l'image (cf. Conditions générales, point b.) dès lors que son dessin est utilisé exclusivement dans le cadre d'une édition non commerciale.

Conditions générales

A. ANNULATION

Le porteur de projet se réserve le droit d'annuler l'activité en tout temps et sans devoir justifier des motifs.

En ce cas, aucune rémunération ni dédommagement ne seront dus par le porteur de projet.

En cas d'annulation de sa participation par le prestataire aucune rémunération ne sera due.

B. LIBERTÉ DE DIFFUSION, CESSIION DE DROITS D'EXPLOITATION ET COMMUNICATION

Les partenaires du projet Interreg VI A GR GRACE jouissent d'une totale liberté de diffusion des livrables produits dans le cadre de l'activité, dans le respect d'une philosophie *Open Source* et sans but lucratif.

Le prestataire sélectionné accepte de céder, sous son nom, aux partenaires du projet Interreg VI A GR GRACE les droits de représentation des œuvres créées pendant toute la durée du projet, notamment à des fins de promotion et de communication, sur Internet, à la télévision, par tous moyens existants ou à venir, sous toutes formes et/ou tous supports connus ou inconnus à ce jour, à l'exclusion de toute exploitation commerciale.

Le prestataire s'engage à mentionner « Interreg VI A GR - GRACE » sur sa communication autour de l'œuvre ou de l'activité.

C. DROITS DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Par sa candidature, le lauréat garantit aux organisateurs que son œuvre respectera le droit de la propriété intellectuelle et qu'il détiendra les droits et autorisations nécessaires. Le candidat déclare que sa création restera libre de droit et ne sera pas déposée dans un organisme de dépôt ou autre organisme similaire. En conséquence, les partenaires n'auront pas à leur charge des droits d'auteur ni le paiement de ceux-ci.

D. RGPD

Le ou les responsables du projet prendront toutes les mesures nécessaires pour protéger la confidentialité et la sécurité de vos données à caractère personnel, conformément au *Règlement général sur la protection des données* (RGPD – UE 2016/679) et à la loi du 30

juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Le Responsable du Traitement est l'Université de Liège, dont le siège est établi Place du 20-Août, 7, B- 4000 Liège, Belgique. Ces informations collectées uniquement dans le cadre de cet appel à projet, pour des besoins administratifs. Aucune donnée ne sera conservée au-delà du déroulement du présent appel. Seuls les employés de la Cellule Art, Science et Innovation (organisateur et commanditaire) et les services factures et paiement y auront accès.

Liens et contacts

Pour toute question, envoyer un courriel à l'adresse suivante :
gloria.sagaradze@uliege.be

Formulaire de candidature : <https://forms.cloud.microsoft/e/A2PSBJdLXx?origin=lprLink>



DE

Ausschreibung für Zeichnerinnen / *Illustratorinnen*

Sammlung von „Postkarten“

Im Rahmen des Projekts Interreg VI A Großregion veröffentlicht die Universität Lüttich einen Aufruf zur Erstellung einer Reihe von Zeichnungen, die das wenig bekannte Kulturerbe der Großregion hervorheben sollen, mit dem Ziel, eine Postkartensammlung zu realisieren.

Die Ausschreibung läuft bis zum 16. August.

EN

Call for artists (illustrators / draftspeople)

“Postcard” collection

As part of the Interreg VI A Greater Region project, the University of Liège is launching a call for the creation of a series of drawings highlighting the lesser-known heritage of the Greater Region, with the aim of producing a collection of postcards.

Call open until august 16, 2026

DE

Interreg-Projekt „Großregion VI“ GRACE (Greater Region Artistic and Cultural Education)

Das Projekt GRACE – Interreg VI Großregion vereint 25 soziokulturelle Partner aus Belgien, Frankreich, Deutschland und Luxemburg. Über einen Zeitraum von drei Jahren zielt GRACE darauf ab, die künstlerische und kulturelle Bildung durch grenzüberschreitende Maßnahmen für die Bewohner der Großregion zu fördern, um das Zugehörigkeitsgefühl zu stärken und das kulturelle Erbe aufzuwerten. Durch die Einbindung des Publikums mittels urbaner Kunst, darstellender Künste und digitaler Kunst setzt GRACE neue Maßstäbe hinsichtlich der Rolle des Publikums in künstlerischen Werken. Es werden inklusive Formate entwickelt, um ein breites Publikum zu erreichen, einschließlich benachteiligter Bevölkerungsgruppen. GRACE fördert Multikulturalität, Mehrsprachigkeit, den generationsübergreifenden Austausch und den Umweltschutz und bietet gleichzeitig eine Plattform für Austausch und Zusammenarbeit, um neue Methoden der künstlerischen und kulturellen Bildung zu entwickeln.

EN

Interreg Greater Region VI GRACE (Greater Region Artistic and Cultural Education) Project

The GRACE – Interreg VI Greater Region project brings together twenty-five socio-cultural partners from Belgium, France, Germany and Luxembourg. Over a three-year period, GRACE aims to promote artistic and cultural education through cross-border initiatives for the inhabitants of the Greater Region, with a view to strengthening a sense of belonging and showcasing cultural heritage. By engaging the public through urban art, live performances and digital art, GRACE is pioneering new ways of involving the public in artistic works. Inclusive formats will be developed to reach a wide audience, including vulnerable groups. GRACE promotes multiculturalism, multilingualism, intergenerational engagement and environmental sustainability, whilst providing a platform for exchange and collaboration to develop new methods of arts and cultural education.

<https://interreg-grace.eu/>

Das Projekt / The project

DE

Als Partner des Projekts GRACE startet die Abteilung Kunst, Wissenschaft und Innovation der ULiège einen Aufruf an Künstler*innen zur Erstellung einer Sammlung von „Postkarten“, die das Kulturerbe der Großregion hervorheben, das bei grenzüberschreitenden und angrenzenden Bevölkerungsgruppen wenig bekannt ist. Durch eine sensible oder figurative Interpretation zielt diese Initiative darauf ab, verschiedene Institutionen, Denkmäler oder spezifische Werke von Partnern des GRACE-Projekts darzustellen. Diese Orte stehen alle im Zusammenhang mit Kunst, Kultur und/oder Kulturerbe.

EN

As a partner of the GRACE project, the Arts, Science and Innovation Unit of ULiège is launching a call for artists to create a collection of “postcards” showcasing the heritage of the Greater Region, which is little known to cross-border and neighbouring audiences. Through a sensitive or figurative interpretation, this initiative aims to represent various institutions, monuments or specific works of GRACE project partners. These sites are all linked to the arts, culture and/or heritage.

Die Liste der ausgewählten Orte lautet:/ The list of selected sites is as follows **DE/EN**

Belgien / Belgium

- Les bains de la Cité Miroir (*Lüttich Zentrum / Liege city center*)
- Freilichtmuseum Sart Tilman (*ULiège Campus*)
- Trinkhall Museum (*Lüttich Zentrum / Liege City center*)

Luxemburg / Luxembourg

- Les Rotondes (*Luxemburg-Stadt*)
- Le Bridderhaus (*Esch-sur-Alzette*)
- Residenzraum der Korschthal (*Esch-sur-Alzette*)

Frankreich / France

- Bliiida (*Metz*)
- Basilika Saint-Vincent (*Metz*) / Saint-Vincent Basilica (*Metz*)
- Porte des Allemands (*Metz*)

Deutschland / Germany

- Völklinger Hütte (*Völklingen*)
- SaarPolygon (*Ensdorf – Saarlouis*)
- Osthafen Saarbrücken (*Saarbrücken*)

UNSERE ANFRAGE / OUR REQUEST

DE

Wir suchen Künstlerinnen (*Zeichnerinnen*) zur Erstellung der visuellen Inhalte einer Postkartenserie. Diese Ausschreibung richtet sich an Zeichnerinnen und *Illustratorinnen* aller Disziplinen: Graphitstift, Buntstifte, Kohle, Pastell, Aquarell, Illustration, Comic oder jede andere Zeichentechnik. Die Werke können in Farbe oder Schwarzweiß erstellt werden.

Die Künstler*innen sind eingeladen, eine freie Darstellung der ausgewählten Orte vorzuschlagen, entweder realitätsgetreu oder basierend auf einer persönlicheren und sensibleren Interpretation.

EN

We are looking for artists (draftspeople) to create the visuals for a series of postcards. This call is open to illustrators and draftspeople from all disciplines: graphite pencil, coloured pencils, charcoal, pastel, watercolour, illustration, comics or any other drawing technique. The works may be produced in colour or in black and white.

Artists are invited to propose a free representation of the selected sites, whether faithful to reality or based on a more personal and sensitive interpretation.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN / PARTICIPATION CONDITIONS

DE

Für jede Region des Projekts wird eine *Künstlerin* ausgewählt. Bewerber*innen müssen zwingend in der Region wohnen, für die sie sich bewerben. Die ausgewählte Person wird die Illustrationen der drei für ihr Gebiet definierten Orte oder Denkmäler erstellen.

EN

One artist will be selected for each region of the project. Applicants must reside in the region for which they apply. The selected artist will produce the illustrations of the three sites or monuments defined for their territory.

ZEITPLAN / TIMELINE

DE

Die Ausschreibung läuft bis Sonntag, den 16. August, um Mitternacht.

Die Auswahl wird am 21. August per E-Mail bekannt gegeben.

Die Unterlagen müssen bis zum 21. Oktober eingereicht werden.

EN

The call is open until Sunday, August 16 at midnight.

The selection will be announced by email the August 21st.

Files must be submitted by October 21.

BEWERBUNG / APPLICATION

DE

Die Bewerber*innen müssen ein Formular ausfüllen und folgende Informationen und Dokumente bereitstellen:

- eine kurze Vorstellung ihres Werdegangs und ihrer Motivation
- ein Portfolio
- administrative und Bankdaten

Der/die Künstler*in muss in der Lage sein, eine Rechnung auszustellen und über eine Unternehmensnummer verfügen.

EN

Applicants must complete a form and provide the following information and documents:

- a short presentation of their background and motivation
- a portfolio
- administrative and banking details

The artist must be able to issue an invoice and must therefore have a registered business number.

TECHNISCHE ANFORDERUNGEN / TECHNICAL REQUIREMENTS

DE

Die Künstler*innen sind frei in der Wahl von Format und Technik. Zur Gewährleistung einer optimalen Reproduktionsqualität wird ein A4-Format (hoch oder quer) im CMYK-Farbmodus empfohlen.

Die Werke werden für das Postkartenformat angepasst. Es wird empfohlen, einen Rand vorzusehen und wichtige Elemente nicht zu nah an den Rändern zu platzieren.

Die Werke müssen in hoher Auflösung (.TIFF und .PDF, mindestens 300 dpi) eingereicht werden.

EN

Artists are free to choose their format and technique. To ensure optimal reproduction quality, an A4 format (portrait or landscape) in CMYK colour mode is recommended.

The works will be adapted to postcard format. It is recommended to include margins and avoid placing important elements too close to the edges.

The works must be submitted in high resolution (.TIFF and .PDF, minimum 300 dpi).

AUSWAHL / SELECTION

DE

Die Auswahl der Künstler*innen erfolgt auf Grundlage der eingereichten Bewerbungen und Arbeiten. Die wichtigsten Kriterien sind:

- künstlerische und technische Qualität
- Relevanz der künstlerischen Herangehensweise
- Fähigkeit zur Interpretation der ausgewählten Orte
- Eignung für das Postkartenformat

EN

The selection of artists will be based on the submitted applications and works. The main criteria are:

- artistic and technical quality
- relevance of the artistic approach
- ability to interpret the selected sites
- suitability for the postcard format

VERGÜTUNG / REMUNERATION

DE

Ein Pauschalbetrag von 300 € inkl. MwSt. pro Zeichnung ist vorgesehen. Die Zahlung erfolgt nach Übermittlung der Dateien und der Rechnung.

EN

A flat fee of €300 (incl. VAT) per drawing is charged. Payment is due upon submission of the files and the invoice.

Allgemeine Bedingungen / General conditions

ABSAGE/CONCELATION

DE

Der Projektträger behält sich das Recht vor, die Veranstaltung jederzeit und ohne Angabe von Gründen abzusagen.

In diesem Fall sind seitens des Projektträgers weder eine Vergütung noch eine Entschädigung fällig.

Im Falle einer Absage der Teilnahme durch den Dienstleister ist keine Vergütung fällig.

EN

The project organiser reserves the right to cancel the event at any time and without having to give reasons.

In such cases, no remuneration or compensation shall be payable by the project organiser.

Should the service provider cancel their participation, no remuneration shall be payable.

FREEDOM OF DISTRIBUTION, ASSIGNMENT OF EXPLOITATION RIGHTS AND COMMUNICATION / VERÖFFENTLICHUNGSFREIHEIT, ÜBERTRAGUNG VON NUTZUNGSRECHTEN UND VERÖFFENTLICHUNG

DE

Die Partner des Interreg VI A GR GRACE-Projekts genießen vollständige Freiheit bei der Veröffentlichung der im Rahmen der Maßnahme erstellten Ergebnisse, unter Einhaltung einer Open-Source-Philosophie und ohne Gewinnabsicht.

Der ausgewählte Dienstleister erklärt sich bereit, den Partnern des Interreg VI A GR GRACE-Projekts unter seinem Namen die Rechte zur Darstellung der geschaffenen Werke für die gesamte Projektlaufzeit zu übertragen, insbesondere zu Werbe- und Kommunikationszwecken, im Internet, im Fernsehen, über alle bestehenden oder künftigen Medien, in allen Formen und/oder auf allen derzeit bekannten oder noch unbekannten Trägern, unter Ausschluss jeglicher kommerzieller Verwertung.

Der Dienstleister verpflichtet sich, in seiner Kommunikation rund um das Werk oder die Aktivität den Vermerk „Interreg VI A GR – GRACE“ anzugeben.

EN

The partners of the Interreg VI A GR GRACE project enjoy complete freedom to distribute the deliverables produced as part of the activity, in accordance with an open-source and non-profit philosophy.

The selected contractor agrees to assign, in its own name, to the partners of the Interreg VI A GR GRACE project the rights to present the works created throughout the duration of the project, in particular for promotional and communication purposes, on the internet, on television, by any existing or future means, in any form and/or on any medium known or unknown to date, excluding any commercial exploitation.

The service provider undertakes to mention 'Interreg VI A GR – GRACE' in any communications relating to the work or activity.

RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM / INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

DE

Mit seiner Bewerbung versichert der Preisträger den Veranstaltern, dass sein Werk die Rechte an geistigem Eigentum einhält und dass er über die erforderlichen Rechte und Genehmigungen verfügt. Der Teilnehmer erklärt, dass sein Werk frei von Rechten Dritter bleibt und nicht bei einer Registrierungsstelle oder einer ähnlichen Einrichtung hinterlegt wird. Folglich entstehen den Partnern weder Urheberrechtsgebühren noch die Verpflichtung zur Zahlung dieser Gebühren.

EN

By submitting their entry, the winner guarantees to the organisers that their work will comply with intellectual property law and that they will hold the necessary rights and authorisations. The entrant declares that their creation will remain free of copyright and will not be registered with a copyright registration body or any similar organisation. Consequently, the partners will not be liable for any copyright fees or the payment thereof.

GDPR / DSGVO

DE

Der oder die Projektverantwortlichen werden alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um die Vertraulichkeit und Sicherheit Ihrer personenbezogenen Daten gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO – EU 2016/679) und dem Gesetz vom 30. Juli 2018 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zu gewährleisten. Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist die Universität Lüttich mit

Sitz in Place du 20-Août 7, B-4000 Lüttich, Belgien. Diese Daten werden ausschließlich im Rahmen dieser Projektausschreibung für administrative Zwecke erhoben. Es werden keine Daten über die Dauer dieser Ausschreibung hinaus gespeichert. Zugriff darauf haben ausschließlich die Mitarbeiter der Abteilung „Art, Science et Innovation“ (Veranstalter und Auftraggeber) sowie die Abteilungen für Rechnungsstellung und Zahlungsverkehr.

EN

The project manager(s) will take all necessary measures to protect the confidentiality and security of your personal data, in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR – EU 2016/679) and the Act of 30 July 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data. The Data Controller is the University of Liège, whose registered office is at Place du 20-Août, 7, B-4000 Liège, Belgium. This information is collected solely for the purposes of this call for proposals, for administrative purposes. No data will be retained beyond the duration of this call for proposals. Access to this data will be restricted to staff of the Art, Science and Innovation Unit (organisers and sponsor) and the invoicing and payments departments.

LINKS UND KONTAKTE / LINKS AND CONTACT DETAILS

DE

Bei Fragen senden Sie bitte eine E-Mail an folgende Adresse: gloria.sagaradze@uliege.be

Bewerbungsformular: <https://forms.cloud.microsoft/e/A2PSBJdLXx?origin=lprLink>

EN

If you have any questions, please email the following address:

gloria.sagaradze@uliege.be

Application form: <https://forms.cloud.microsoft/e/A2PSBJdLXx?origin=lprLink>



Please note that this translation was produced by artificial intelligence. Errors or misunderstandings may occur. If any points seem unclear, please do not hesitate to contact us.

Bitte beachten Sie, dass diese Übersetzung von einer künstlichen Intelligenz erstellt wurde. Es können Fehler oder Missverständnisse auftreten. Sollten Ihnen bestimmte Punkte unklar erscheinen, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.